



Istruzioni originali

## FleetManager™ 4.x con controllo dell'accesso TDU



first in intralogistics



## Elenco delle abbreviazioni

Abbreviazione	Significato
BGG	Politica di assicurazione per responsabilità degli impiegati
BGV	Norma sull'assicurazione per responsabilità degli impiegati
DFÜ	Trasmissione dati remota
GPRS	General packet radio service (tecnologia di comunicazione senza fili basata sulla commutazione di pacchetto)
LED	Diodo elettroluminescente
PIN	Codice di identificazione personale
RGB	Gamma cromatica rosso-verde-blu
TDU	Unità dati carrello



## 1 Premessa

<b>Informazioni sul presente manuale d'uso</b> .....	2
Ambito e gruppo di destinazione .....	2
Descrizione .....	2
Data di pubblicazione e argomento d'attualità .....	2
Luogo di conservazione .....	2
Diritti di copyright e marchio .....	3
Definizioni e spiegazioni .....	3
Altra documentazione applicabile .....	4
Dichiarazione di conformità ai sensi della Direttiva in materia di attrezzature radio 2014/53/UE .....	4

## 2 Sicurezza

<b>Definizione dei termini utilizzati per le persone responsabili</b> .....	6
Società di manutenzione .....	6
Operatore .....	6
<b>Principi di base per un funzionamento sicuro</b> .....	6
Danni ed anomalie .....	6
Uso di parti non originali .....	6
<b>Rischi residui</b> .....	7

## 3 Descrizione

<b>Utilizzo di FleetManager™</b> .....	10
Uso previsto .....	10
Uso non consentito .....	10
<b>Attrezzatura e accessori</b> .....	11
<b>Panoramiche e descrizione</b> .....	13
Panoramica e funzioni base .....	13
Elementi del display .....	14
Attivazione del controllo dell'accesso dopo la consegna .....	15
Attivazione e configurazione iniziale .....	17
Cambio di configurazione .....	19
Disattivazione™ FleetManager .....	19
<b>Sensore d'urto (variante)</b> .....	20
Rilevazione di casi d'urto .....	20
Funzionamento di emergenza dopo un caso d'urto .....	20

## 4 Funzionamento

<b>Messa in funzione e controllo funzionale</b> .....	22
<b>Collegamento dell'operatore senza codice preliminare</b> .....	25
Accesso operatore sul lettore (senza codice pre-turno) .....	25
Accesso operatore sulla tastiera (senza codice pre-turno) .....	26
<b>Collegamento dell'operatore con codice preliminare</b> .....	28
Valutazione dell'affidabilità di funzionamento del carrello industriale .....	28
Limitazioni funzionali nel caso in cui il codice preliminare sia negativo .....	28
Collegarsi nuovamente con il codice preliminare dell'operatore .....	29
Accesso operatore sul lettore (con codice pre-turno) .....	30
Accesso operatore sulla tastiera (con codice pre-turno) .....	34
<b>Scollegamento operatore</b> .....	36
<b>Anomalie, cause e rimedi</b> .....	38
<b>Messa fuori servizio</b> .....	40

## 5 Dati tecnici

<b>Attrezzatura radio</b> .....	42
---------------------------------	----

1

---

**Premessa**

Informazioni sul presente manuale d'uso

## Informazioni sul presente manuale d'uso

### Ambito e gruppo di destinazione

Il presente manuale d'uso descrive il controllo accesso per i carrelli industriali che utilizzano il FleetManager™ nelle varianti riportate di seguito:

- FleetManager™ con lettore e chip transponder
- FleetManager™ con tastiera

Sono inoltre descritte le possibili risposte di FleetManager™ e del carrello industriale.

Il gruppo di destinazione di questo manuale d'uso comprende gli operatori dei carrelli industriali (conducenti, Fleet Manager, personale di officina).

Queste persone possono azionare il carrello industriale per il funzionamento tramite una autorizzazione di accesso valida.

Le presenti istruzioni operative non descrivono:

- La costruzione, la funzione e il funzionamento del software per PC di FleetManager™ (vedere la descrizione del software per PC di FleetManager™)
- i dettagli delle parametrizzazioni possibili
- i dettagli tecnici del controllo di accesso

### Descrizione

Il dispositivo descritto in questo manuale d'uso si chiama **FleetManager™4.x TDU** (in seguito indicato anche come **FleetManager™**).

### Data di pubblicazione e argomento d'attualità

Le presenti istruzioni operative corrispondono alla tecnologia in essere al momento della stampa. Soggette a modifiche di tecnologia e apparecchiature.

Queste istruzioni operative saranno aggiornate non appena vi saranno modifiche. In particolare, ciò è pertinente alle modifiche nella funzione, laddove queste influiscano sul carrello industriale, ma anche a quelle delle versioni software utilizzate.

Grazie per aver letto e rispettato queste istruzioni operative.

Per qualsiasi ulteriore domanda, richiesta di supporto tecnico per il prodotto, suggerimenti di miglioramenti o eventuali errori rilevati, rivolgersi al centro di assistenza tecnica STILL relativo.

Buona guida dal Vostro partner

STILL GmbH  
Berzeliusstrasse 10  
22113 Amburgo Germania

### Luogo di conservazione

Le presenti istruzioni operative devono essere fornite con il carrello industriale.

Se le presenti istruzioni vengono smarrite, l'operatore deve immediatamente richiederne una copia a STILL.



## Diritti di copyright e marchio

Le presenti istruzioni operative possono essere in parte o completamente riprodotte,

tradotte o rese disponibili a terzi solo dietro espresso permesso **scritto** di STILL GmbH.

## Definizioni e spiegazioni

Queste istruzioni d'uso contengono segni di avvertenza importanti relativi al funzionamento, a cui è necessario prestare particolare attenzione. Tali segni di avvertenza sono PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE.

### **PERICOLO**

Indica le procedure da seguire scrupolosamente al fine di evitare il rischio di incidenti mortali.

### **AVVERTIMENTO**

Indica le procedure da seguire scrupolosamente al fine di evitare il rischio di infortuni.

### **ATTENZIONE**

Indica le procedure da seguire scrupolosamente al fine di evitare il rischio di danni ai materiali e/o la loro distruzione.

Ciascun segno di avvertenza correlato al funzionamento è strutturato nella sequenza seguente:

- Descrizione: natura e sorgente del pericolo, nonché le conseguenze potenziali se ignorato
- Risoluzione: misure atte a evitare il pericolo/regole di divieto

In alcuni casi, vi sono anche altri segni che devono essere osservati oltre ai segni di avvertenza correlati al funzionamento. Sono etichettati NOTA o NOTA AMBIENTALE.

### **NOTA**

Per i dati tecnici che richiedono particolare attenzione.

### **NOTA SULL'AMBIENTE**

Per evitare danni all'ambiente.

Informazioni sul presente manuale d'uso

## Altra documentazione applicabile

Le presenti istruzioni operative sono supplementari.

I cartelli di avvertenza di sicurezza di base e quelli correlati al funzionamento per l'azionamento del veicolo industriale si trovano nelle istruzioni d'uso del veicolo industriale corrispondente.

Altre linee guida elencate nelle presenti istruzioni d'uso si applicano solo in Germania:

- BGG (Linee guida dell'Associazione di commercio tedesca) 925 « Formazione e istru-

zione dei conducenti di veicoli industriali con sedile e piattaforma del conducente »

- BGV D27 (Regolamenti dell'associazione delle assicurazioni per la responsabilità dei datori di lavoro) « Normative sulla prevenzione degli incidenti per i veicoli industriali »

### **NOTA**

*Attenersi alle disposizioni nazionali del proprio paese.*

## Dichiarazione di conformità ai sensi della Direttiva in materia di attrezzature radio 2014/53/UE

I produttori dell'attrezzatura radio installata nel carrello industriale dichiarano che tale attrezzatura è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Le dichiarazioni di conformità possono essere visualizzate al seguente indirizzo Internet:

<https://www.still.de/eu-declarations.html>

2

---

Sicurezza

## Definizione dei termini utilizzati per le persone responsabili

### Definizione dei termini utilizzati per le persone responsabili

#### Società di manutenzione

La società di manutenzione è l'entità individuale o legale che utilizza il carrello industriale—e le attrezzature associate—o secondo le istruzioni della quale quest'ultimo viene utilizzato.

Le istruzioni devono essere fornite all'operatore **per iscritto**.

La società di manutenzione deve istruire l'operatore sui propri doveri e sulle regole di com-

portamento durante l'utilizzo di FleetManager™.

Assicurarsi che:

- il software di FleetManager™ venga utilizzato esclusivamente per la propria destinazione d'uso e in accordo con le norme di sicurezza riportate in questo manuale d'uso e che
- l'operatore del carrello industriale abbia ricevuto, letto e compreso il manuale d'uso

#### Operatore

L'operatore di un carrello industriale ad alimentazione e attrezzatura relativa deve essere conforme ai seguenti requisiti per azionare e/o guidare un carrello industriale in Germania:

- L'operatore deve essere idoneo e esperto per questa attività e
- deve dimostrare alla società di appartenenza o al rappresentante di quest'ultima la propria capacità a guidare e gestire carichi.

L'età minima richiesta dell'operatore e/o del conducente dipende dal modello del carrello industriale.

Il contratto che consente la guida di un carrello industriale deve essere fornito all'operatore **per iscritto**.

#### NOTA

*Attenersi alle disposizioni nazionali del proprio paese.*

In Germania, questi requisiti sono regolati da BGV D27 (Normative di assicurazione per responsabilità degli impiegati), §7 « normative sulla prevenzione degli incidenti per i carrelli industriali ».

Gli operatori sono di conseguenza esperti e qualificati se la « formazione e le istruzioni dei conducenti dei carrelli industriali con il sedile del conducente e la piattaforma del sedile di guida, sono stati eseguiti in conformità al BGG 925 » (Linee guida dell'Associazione di commercio tedesca).

### Principi di base per un funzionamento sicuro

#### Danni ed anomalie

L'operatore deve riferire immediatamente al personale responsabile eventuali danni o altri difetti al FleetManager™.

L'attrezzatura non sicura per il funzionamento o per l'uso su strada non deve essere utilizzata se non correttamente riparata.

#### Uso di parti non originali

Gli accessori e le parti originali sono progettati appositamente per questo FleetManager™.

Le parti e gli accessori forniti da altri costruttori non sono stati collaudati e omologati da STILL.

**⚠ PERICOLO****Rischio di incidente a causa dell'utilizzo di parti non originali.**

Le parti non originali possono avere un effetto negativo sulle caratteristiche di progetto del carrello industriale, riducendo così la sicurezza di guida attiva e/o passiva.

Prima del montaggio, ottenere l'approvazione dal costruttore e, se necessario, dagli enti normativi pertinenti.

---

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per danni causati dall'uso di parti e accessori non originali senza la preventiva approvazione **scritta**.

## Rischi residui

A causa della varietà di opzioni relative alla parametrizzazione dei carrelli industriali e del software di FleetManager™, la risposta del software di FleetManager™ e del carrello industriale può variare.

Risposte definite dipendono anche dalla guida carrello e dall'impostazione dei carrelli industriali corrispondenti.

Il FleetManager™ rimane un dispositivo per il controllo accesso e non può mai essere un

sostituto della corretta messa fuori servizio del carrello industriale.

Il conducente **non deve dipendere esclusivamente** dalle risposte di FleetManager™ durante il funzionamento. Il conducente ha **sempre** la responsabilità del funzionamento sicuro.



3

---

**Descrizione**

## Utilizzo di FleetManager™

## Utilizzo di FleetManager™

### Uso previsto

Il FleetManager™ viene utilizzato per comandare l'accesso ai carrelli industriali.

Ai conducenti è garantito l'accesso a un carrello industriale tramite un chip transponder (variante lettore) o inserendo un codice PIN (variante tastiera). Il codice PIN può contenere tra cinque e otto cifre.

Il Fleet Manager utilizza il software per PC di FleetManager™ per assegnare i chip transponder o i codici PIN ai carrelli industriali (configurazione). È possibile regolare l'autorizzazione di accesso, se necessario.

Dopo la configurazione, solo i conducenti con un apposito chip transponder o codice PIN possono sbloccare il carrello industriale

assegnato e bloccarlo nuovamente per evitare che venga utilizzato da parte di persone non autorizzate.

Oltre a controllare l'accesso, FleetManager™ svolge le seguenti funzioni:

- Registrazione dei dati di funzionamento
- Rilevamento di casi d'urto (se dotato di un sensore d'urto)
- Modifica temporanea delle proprietà del carrello industriale

I dati vengono analizzati dal Fleet Manager o dal personale di officina su un computer separato tramite la trasmissione dati remota e il software per PC di FleetManager™.

### Uso non consentito

La società utilizzatrice o l'operatore, e non il costruttore, sono responsabili di eventuali pericoli causati da un uso improprio.

L'impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale d'uso è vietato.

#### **NOTA**

*Attenersi alla seguente definizione delle persone responsabili: « società utilizzatrice » e « operatore ».*



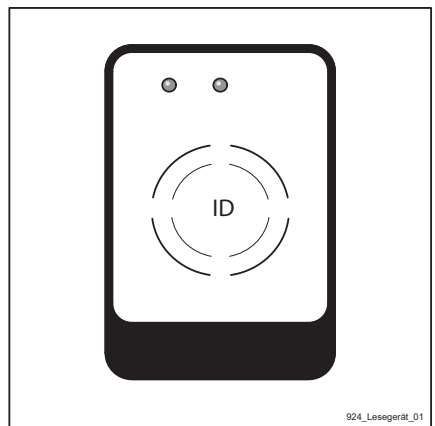
## Attrezzatura e accessori

Elemento	Descrizione	Commento
2	Solo nella variante lettore: chip transponder	Il chip transponder è dotato di un codice fisso. Questo codice può essere assegnato a un operatore regolando la configurazione. Il codice in sé non può essere modificato.
1	Opzionale: Sensore accelerazione	Per misurare le accelerazioni d'urto del carrello industriale.
1	Opzionale: Componente trasmissione dati remota	Trasmissione dati remota.

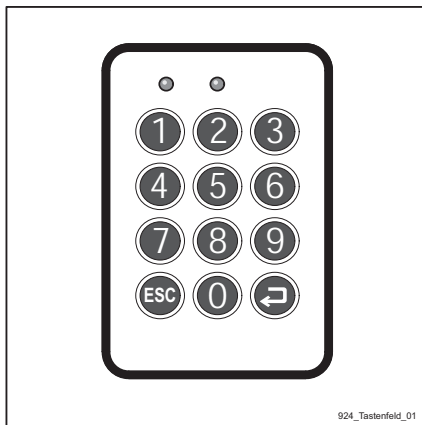
Figura del **chip transponder**



Figura della variante **lettore**



## Attrezzatura e accessori

Figura della variante **tastiera**

## Panoramiche e descrizione

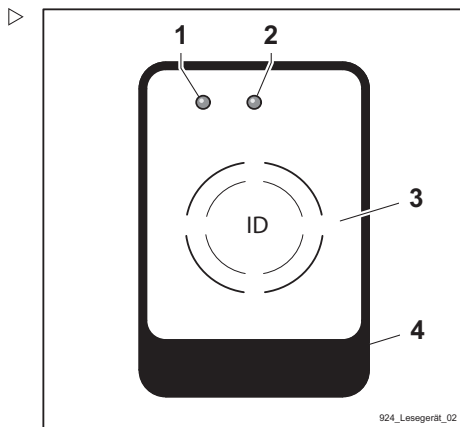
### Panoramica e funzioni base

#### Variante lettore

Il FleetManager™ (variante lettore) consiste di un alloggiamento (4) che contiene un lettore integrato (3).

I LED 1 (1) e LED 2 (2) funzionano da elemento di visualizzazione. Entrambi i LED coprono la gamma cromatica RGB e possono riprodurre vari colori.

Oltre ai display visivi dei due LED, un trasmettitore di segnale integrato può emettere segnali acustici corrispondenti.



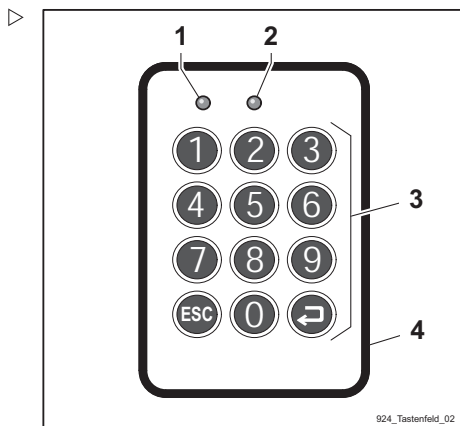
- 1 LED 1
- 2 LED 2
- 3 Lettore
- 4 Alloggiamento

#### Variante tastiera

Il FleetManager™ (variante tastiera) consiste di un alloggiamento (4) con una tastiera (3).

I LED 1 (1) e LED 2 (2) funzionano da elemento di visualizzazione. Entrambi i LED coprono la gamma cromatica RGB e possono riprodurre vari colori.

Oltre ai display visivi dei due LED, un trasmettitore di segnale integrato può emettere segnali acustici corrispondenti.



- 1 LED 1
- 2 LED 2
- 3 Tastiera
- 4 Alloggiamento

## Panoramiche e descrizione

## Elementi del display

## Indicatori LED

Elemento di visualizzazione	Stati possibili
LED 1	continuo
	che lampeggia lentamente a intervalli di due secondi
	Lampeggio rapido
	Lampeggiamento singolo
LED 2	continuo
	che lampeggia lentamente a intervalli di due secondi
	Lampeggio rapido
	Lampeggiamento singolo

**NOTA**

*Durante l'accensione di FleetManagers™, entrambi i LED lampeggiano rapidamente in bianco.*

## Indicatori segnali acustici

Elemento di visualizzazione	Stati possibili
Trasmettitore di segnale	Un breve segnale acustico
	Due brevi segnali acustici
	Un lungo segnale acustico

## Attivazione del controllo dell'accesso dopo la consegna

### ⚠ ATTENZIONE

Pericoli associati all'uso del carrello da parte di persone non autorizzate

Dopo la consegna del carrello alla società utilizzatrice, FleetManager™ deve essere messo in funzione in modo tale che solo le persone autorizzate dalla società utilizzatrice abbiano accesso al carrello.


- Mettere in funzione FleetManager™ subito dopo la consegna del carrello.
- Rendere il carrello disponibile esclusivamente alle persone autorizzate dalla società utilizzatrice.
- Se FleetManager™ non viene messo in funzione subito dopo la consegna del carrello, convertire il carrello a un diverso controllo dell'accesso. Contattare il centro di assistenza autorizzato in merito a tale argomento.

Il sistema di gestione della flotta montato nel carrello fornisce una protezione efficace contro gli accessi non autorizzati. Il sistema può essere attivato solo presso la sede del cliente, poiché utilizza dati essenziali del cliente. Ciò significa che il carrello non è protetto contro l'accesso non autorizzato al momento della consegna.

Pertanto, per garantirne la protezione, il sistema di gestione della flotta nel carrello deve essere messo in funzione subito dopo la consegna. Se questo non fosse possibile, **la società utilizzatrice** deve accertarsi che il carrello sia reso disponibile esclusivamente alle persone autorizzate. Se si è deciso di non utilizzare il sistema di gestione della flotta, **la società utilizzatrice si assume anche la responsabilità di garantire** che il carrello sia dotato di altre forme di controllo dell'accesso.

Nello stato di consegna, gli elementi di visualizzazione rispondono in base alla tabella sottostante dopo che il carrello industriale è stato acceso:

## Panoramiche e descrizione

LED di FleetManager™	Trasmittitore di segnale
 <p>Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde).</p>	Vengono emessi due brevi segnali acustici.

## Attivazione e configurazione iniziale

Il Fleet Manager utilizza il software per PC FleetManager™ per assegnare ai carrelli industriali i chip transponder o i codici PIN (configurazione). È possibile regolare l'autorizzazione di accesso, se necessario.

Se viene fornito questo chip transponder o codice PIN a un conducente, questi viene dotato di autorizzazione di accesso per il carrello industriale.

Il Fleet Manager può inoltre specificare nella configurazione se l'operatore deve premere il pulsante di conferma (☺) dopo l'immissione di un codice PIN nella variante tastiera.

Dopo la creazione della configurazione, Fleet Manager deve inviare il file di configurazione al carrello, in modo che le autorizzazioni di accesso siano attivate sul carrello. Questa operazione avviene mediante trasmissione senza fili o tramite rete radio mobile o Bluetooth, a seconda dell'attrezzatura del veicolo.

### Codici pre-turno (opzionale)

Il Fleet Manager può inoltre specificare nella configurazione se l'operatore deve inserire un codice pre-turno al momento dell'accesso.

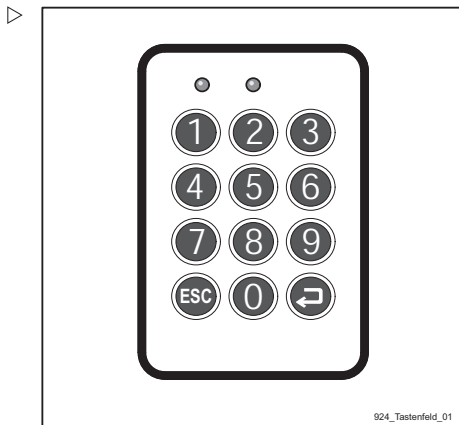
Inserendo questo codice pre-turno, l'operatore può valutare lo stato del carrello industriale.

Vengono definiti i seguenti stati:

- Carrello OK.
- Carrello predisposto per il funzionamento, ma con presenza di anomalie.
- Il carrello non è predisposto per il funzionamento.

Il codice pre-turno viene inserito dopo l'accesso effettivo. Il codice pre-turno viene inserito in diversi modi a seconda della variante FleetManager™:

- Variante lettore: rimuovere velocemente il transponder dopo aver effettuato l'accesso e tenerlo nuovamente fermo davanti al lettore alla sequenza di lampeggiamento



## Panoramiche e descrizione

LED richiesta (vedere la tabella riportata di seguito).

- Variante tastiera: inserire il codice PIN (se necessario premere quindi il pulsante di conferma) e premere il pulsante addizionale come descritto nella tabella riportata di seguito.

Stato	Variante lettore	Variante tastiera
Carrello OK.	Se il LED 2 lampeggia in verde (ciclo 1), riportare il chip transponder.	Premere il pulsante <b>[0]</b> .
Carrello predisposto per il funzionamento, ma con presenza di anomalie.	Se il LED 1 lampeggia in rosso e il LED 2 lampeggia in verde (ciclo 2), restituire il chip transponder.	Premere il pulsante <b>[1]</b> .
Il carrello non è predisposto per il funzionamento.	Se il LED 1 lampeggia in rosso (ciclo 3), restituire il chip transponder.	Premere il pulsante <b>[2]</b> .



### NOTA

*Quando viene inserito il codice pre-turno, la variante tastiera ignora tutti i pulsanti tranne i pulsanti **[0]**, **[1]** e **[2]**.*

## Attivazione (abilitazione principale)

Il carrello industriale viene attivato inizialmente tramite l'abilitazione principale. Tale abilitazione viene utilizzata per fornire la conferma che il carrello industriale configurato appartiene effettivamente alla flotta del cliente.



### NOTA

*A differenza della configurazione iniziale, l'abilitazione principale **non** deve essere ripetuta se vengono apportate modifiche alla configurazione.*

Quando si utilizza la variante lettore, il Fleet Manager deve tenere uno speciale chip transponder principale davanti al lettore.

Quando si utilizza la variante tastiera, il Fleet Manager deve immettere uno speciale codice PIN principale.



## Cambio di configurazione

I dati di configurazione possono essere inviati a FleetManager™ in qualsiasi momento (anche quando il carrello industriale è in funzione) mediante un comando di trasmissione dati

remoto e possono quindi essere memorizzati lì. Tuttavia, i nuovi dati di configurazione non vengono applicati (attivati) finché l'operatore non si è scollegato.

## Disattivazione™ FleetManager

FleetManager™ può essere disattivato modificando i parametri nella diagnostica di manutenzione.

Tale operazione è necessaria per azionare il carrello industriale senza una valida autorizzazione di accesso per gli interventi di manutenzione.

## Sensore d'urto (variante)

### Sensore d'urto (variante)

#### Rilevazione di casi d'urto

##### Definizione di un caso d'urto

È necessario installare un sensore di accelerazione per registrare i dati dei casi d'urto (ad esempio in una collisione).

Utilizzando questi dati, può essere ricostruita l'identità dell'operatore collegato al carrello industriale al momento dell'urto.

Il sensore di accelerazione misura le accelerazioni d'urto (vibrazioni) del carrello industriale che vengono poi confrontate con i valori limite predefiniti e quindi salvate.

Viene registrato un incidente se l'accelerazione d'urto misurata in qualsiasi momento supera la **soglia di attivazione predefinita**.

##### Letture e trasmissione dei dati dei casi d'urto

I dati dei casi d'urto possono essere letti durante il processo di trasmissione dati ciclico regolare o tramite una trasmissione immediata. Il Fleet Manager può quindi valutare i dati di accelerazione d'urto mediante il software per PC FleetManager™ 4. x.

#### Funzionamento di emergenza dopo un caso d'urto

Le limitazioni funzionali del carrello industriale dopo un caso d'urto dipendono dal carrello industriale e dalla sua parametrizzazione.

Anche i segnali del carrello industriale dopo un caso d'urto possono essere configurati:

- Nessun display
- Indicatore LED
- Indicatore LED e segnale acustico

Indicatore LED dopo un caso d'urto (se parametrizzato):

##### Indicatore LED



Il LED 1 lampeggia rapidamente in rosso.  
Il LED 2 si illumina di verde in modo continuo.

Dopo un caso d'urto (ad esempio dopo una collisione), l'operatore responsabile al momento del caso d'urto deve parcheggiare il carrello industriale in condizioni di sicurezza.

- Portare il carrello industriale nell'area di parcheggio designata e azionare il freno di stazionamento.
- Spegnerne il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave.

4

---

## Funzionamento

## Messa in funzione e controllo funzionale




## Messa in funzione e controllo funzionale






## Configurazione iniziale da parte di Fleet Manager

 **NOTA**

*È possibile regolare la configurazione in qualsiasi momento sulla rete radio mobile, ad esempio per mezzo della trasmissione senza fili con il software per PC FleetManager™ 4.x, mentre il carrello industriale è acceso. La configurazione è prima attivata sul carrello industriale quando le istruzioni contenute nella tabella seguente sono state completate nella loro totalità.*

Nella tabella riportata di seguito, la configurazione iniziale viene descritta per entrambe le varianti di FleetManager™ (lettore e tastiera).

Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmittitore di segnale
1	Generare la tabella di configurazione utilizzando il software per PC FleetManager™.	—	—
2	Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde). ► Il carrello industriale è inizialmente predisposto per il funzionamento senza una autorizzazione di accesso valida.	Vengono emessi due brevi segnali acustici.
3	Trasmettere i dati di configurazione tramite la rete radio mobile.	 Il LED 1 lampeggia in rosso a intervalli di un secondo. Il LED 2 lampeggia in verde a intervalli di un secondo. ► Questo stato viene mantenuto fino a quando il Fleet Manager spegne il carrello industriale con l'interruttore a chiave.	Viene emesso un breve segnale acustico.
4	Spegnere il carrello industriale servendosi dell'interruttore a chiave, quindi accenderlo nuovamente.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.

Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmettitore di segnale
5	<b>Solo per la variante lettore:</b> Tenere il chip transponder davanti al lettore.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde).	Vengono emessi due brevi segnali acustici.
		► Il carrello industriale è integrato nella flotta.	
6	<b>Solo per la variante tastiera:</b> Inserire il codice PIN principale e premere il tasto  per confermare se necessario.	 Il LED 1 rimane costantemente illuminato (rosso). Il LED 2 lampeggia in verde ogni volta che viene premuto un tasto.	Viene emesso un breve segnale acustico ogni volta che viene premuto un pulsante.
		► Se non viene premuto alcun pulsante entro cinque secondi (compreso il pulsante  ) , riavviare la procedura di collegamento dall'inizio.	
		 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde).	Vengono emessi due brevi segnali acustici.
		► Il carrello industriale è integrato nella flotta.	

### Modifiche alla configurazione da parte del Fleet Manager

 **NOTA**







*Se l'accesso viene configurato utilizzando un codice pre-turno, il dispositivo potrebbe richiedere all'operatore di inserire il codice pre-turno (vedere il capitolo "Funzionamento in modalità di funzionamento normale").*

 **NOTA**

*Fleet Manager può inviare i dati di configurazione in qualsiasi momento (anche durante il funzionamento del carrello industriale) sulla rete radio mobile al carrello industriale, in cui possono essere memorizzati. Tuttavia, i nuovi dati di configurazione non vengono applicati (attivati) finché l'operatore non si è **scollegato**.*

Se un operatore è ancora collegato durante la configurazione, vengono visualizzati i seguenti elementi di visualizzazione:

## Messa in funzione e controllo funzionale

Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmittitore di segnale
1	Generare la tabella di configurazione utilizzando il software per PC FleetManager™.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde).	Non viene emesso alcun segnale acustico.
2	Trasmettere i dati di configurazione per mezzo di un comando di una trasmissione dati remota.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde).	Non viene emesso alcun segnale acustico.
3	<b>A seconda della variante:</b> Scollegarsi mediante il chip transponder oppure premendo il pulsante  sulla tastiera.	 Il LED 1 si illumina in rosso per circa un secondo. Il LED 2 non è acceso.	Viene emesso un lungo segnale acustico.
		 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia rapidamente (verde).	Non viene emesso alcun segnale acustico.
		 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.

## Verifica del funzionamento

Se un carrello industriale viene configurato per la prima volta dopo la consegna e viene attivato tramite l'abilitazione principale, è possibile metterlo in funzione solo con l'autorizzazione di accesso valida.

In caso di anomalie, i LED 1 e LED 2 rispondono di conseguenza ed emettono segnali acustici (vedere il capitolo "Anomalie, cause e rimedi"). Il carrello industriale rimane bloccato e non può essere azionato.



Non è necessario un ulteriore controllo funzione manuale da parte dell'operatore.

## Collegamento dell'operatore senza codice preliminare

### Accesso operatore sul lettore (senza codice pre-turno)

**i** **NOTA**


*Per i carrelli sui quali l'interruttore a chiave è stato sostituito dal TDU, la prima fase ("Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave") viene omessa.*


Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmettitore di segnale
1	Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave. Per i carrelli sui quali l'interruttore a chiave è stato sostituito dal TDU, la prima fase ("Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave") viene omessa.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
2	Tenere il chip transponder davanti al lettore.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde). ► Il carrello industriale è predisposto per il funzionamento.	Vengono emessi due brevi segnali acustici.




## Collegamento dell'operatore senza codice preliminare


## Accesso operatore sulla tastiera (senza codice pre-turno)

### NOTA

*Il Fleet Manager può inoltre specificare nella configurazione iniziale o nelle modifiche aggiunte a una configurazione, se l'operatore deve premere il pulsante  per confermare l'immissione di un codice PIN.*






Collegamento dell'operatore **senza** la conferma di accesso tramite il pulsante :

Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmettitore di segnale
1	Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave. Per i carrelli sui quali l'interruttore a chiave è stato sostituito dal TDU, la prima fase ("Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave") viene omessa.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
2	Inserire il codice PIN.	 Il LED 1 rimane costantemente illuminato (rosso). Il LED 2 lampeggia in verde ogni volta che viene premuto un tasto. ► Se non viene premuto alcun pulsante entro cinque secondi, riavviare la procedura di collegamento dall'inizio.	Viene emesso un breve segnale acustico ogni volta che viene premuto un pulsante.
		 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde). ► Il carrello industriale è predisposto per il funzionamento.	Vengono emessi due brevi segnali acustici.

Accesso operatore **con** conferma di accesso tramite il pulsante :



Collegamento dell'operatore senza codice preliminare

Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmittitore di segnale
1	Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave. Per i carrelli sui quali l'interruttore a chiave è stato sostituito dal TDU, la prima fase ("Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave") viene omessa.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
2	Inserire il codice PIN.	 Il LED 1 rimane costantemente illuminato (rosso). Il LED 2 lampeggia in verde ogni volta che viene premuto un tasto. ► Se non viene premuto alcun pulsante entro cinque secondi, riavviare la procedura di collegamento dall'inizio.	Viene emesso un breve segnale acustico ogni volta che viene premuto un pulsante.
3	Premere il pulsante  .	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde). ► Se non viene premuto nemmeno il pulsante  entro cinque secondi, riavviare la procedura di collegamento dall'inizio. ► Il carrello industriale è predisposto per il funzionamento.	Vengono emessi due brevi segnali acustici.

## Collegamento dell'operatore con codice preliminare

### Collegamento dell'operatore con codice preliminare

#### Valutazione dell'affidabilità di funzionamento del carrello industriale

Inserendo il codice preliminare, l'operatore può valutare lo stato del carrello industriale.

Vengono definiti i seguenti stati:

- Carrello industriale OK
- Carrello industriale predisposto per il funzionamento, ma con presenza di anomalie
- Carrello industriale non predisposto per il funzionamento

L'operatore inserisce il codice preliminare dopo essersi collegato al carrello industriale. Dopo essersi collegato, ma prima che il codice preliminare sia stato inserito, le funzioni idrauliche vengono attivate completamente ma le funzioni di guida sono limitate. In questo modo, l'operatore può valutare l'affidabilità di funzionamento.

#### Limitazioni funzionali nel caso in cui il codice preliminare sia negativo

Se una procedura preliminare riporta che il « carrello non è predisposto per il funzionamento », è possibile limitare le funzioni di guida e le funzioni idrauliche. Fleet Manager determina le limitazioni quando si effettua la configurazione utilizzando il software per PC <sup>TM</sup>4.x.

Le limitazioni permangono anche se il carrello industriale viene acceso e spento. È possibile resettarle solo utilizzando mezzi di accesso o un codice PIN con l'autorizzazione corrispondente. Fintanto che le limitazioni sono attive, non possono essere eseguite ulteriori procedure preliminari.

Risultato della procedura preliminare	Funzioni attivate
Carrello industriale OK	Funzioni di guida e funzioni idrauliche attivate
Carrello industriale predisposto per il funzionamento, ma con presenza di anomalie	Funzioni di guida e funzioni idrauliche attivate
Carrello industriale non predisposto per il funzionamento	Funzioni di guida e funzioni idrauliche attivate o limitate (in base alla configurazione preliminare)

## Collegarsi nuovamente con il codice preliminare dell'operatore

Quando si effettua la configurazione utilizzando il software per PC TM 4.x, Fleet Manager determina se un operatore deve immettere un altro codice preliminare quando si collega nuovamente.

Sono disponibili due opzioni:

- 1 Procedura preliminare al cambio del conducente
- 2 Procedura preliminare 1 volta al giorno



### NOTA

*Se in quel lasso di tempo non vi è stata alcuna variazione di operatore, deve essere immesso nuovamente un codice preliminare 12 ore dopo l'ultima procedura preliminare.*

### Option: « Procedura preliminare al cambio del conducente »

Quando un operatore si scollega dopo la procedura preliminare, lo stesso operatore può ricollegarsi senza eseguire una nuova procedura preliminare. Ciò vale anche se nel frattempo il carrello industriale è stato spento e riaccessato.

Una nuova procedura preliminare è necessaria solo quando avviene una sostituzione dell'operatore.

### Opzione « Procedura preliminare 1 volta al giorno »

Quando un operatore si scollega dopo la procedura preliminare, lo stesso operatore deve

## Collegamento dell'operatore con codice preliminare

eseguire una nuova procedura preliminare se è cambiato il giorno tra l'ultimo collegamento e il nuovo collegamento. Qualsiasi operatore autorizzato può quindi collegarsi in qualsiasi momento senza una procedura preliminare fino alla fine del giorno corrente. Una nuova procedura preliminare è necessaria solo quando avviene una sostituzione dell'operatore.

### Accesso operatore sul lettore (con codice pre-turno)

Per collegarsi al carrello industriale, l'operatore deve tenere un chip transponder valido davanti al lettore. Una volta completata la procedura di collegamento, si avvia la procedura preliminare. Tramite segnali LED diversi, il lettore indica gli stati del carrello industriale disponibili per la selezione. L'operatore seleziona il codice preliminare dello stato del carrello industriale tenendo nuovamente il chip transponder davanti al lettore. La procedura preliminare è ora completata.

Un operatore può scollegarsi esclusivamente tramite lo stesso chip transponder utilizzato per il collegamento.

### Timeout durante la procedura preliminare

Se l'operatore tiene il chip transponder davanti al lettore per più di 30 secondi dopo il collegamento, il processo di collegamento viene annullato. Il nuovo codice PIN deve essere inserito una seconda volta.




Se l'operatore non tiene il chip transponder davanti al lettore entro 30 secondi dopo il collegamento, il processo di collegamento viene annullato. Il nuovo codice PIN deve essere inserito una seconda volta.

### Esecuzione della procedura preliminare

Il dispositivo funziona attraverso i cicli descritti nelle seguenti tabelle uno dopo l'altro finché l'operatore tiene il chip transponder davanti al lettore durante la sequenza flash LED richiesta. Per selezionare il ciclo 2, ad esem-





pio, l'operatore deve prima consentire ciclo 1 di essere eseguito senza alcun intervento dell'utente.

**Stato "Carrello OK (ciclo 1)"**






Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmittitore di segnale
1	Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave. Per i carrelli industriali in cui l'interruttore a chiave è sostituito dal TDU, saltare questo passaggio.	 Il LED 1 non si accende. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
2	Tenere <b>brevemente</b> il chip transponder davanti al lettore (collegamento).	 Il LED 1 non si accende. Il LED 2 lampeggia rapidamente in verde. ► Il <b>Ciclo 1</b> viene avviato ed eseguito per tre secondi. L'operatore deve tenere nuovamente il chip transponder davanti al lettore (fase di funzionamento n. 3) in questi tre secondi, vale a dire quando il LED 2 lampeggia rapidamente in verde.	Viene emesso un breve segnale acustico.
3	Tenere il chip transponder davanti al lettore durante i tre secondi indicanti il <b>ciclo 1</b> .	 Il LED 1 non si accende. Il LED 2 si illumina di verde in modo continuo. ► Il carrello industriale è ora predisposto per il funzionamento.	Vengono emessi due brevi segnali acustici.

## Collegamento dell'operatore con codice preliminare

## Stato "Carrello industriale predisposto per il funzionamento, ma con presenza di anomalie (ciclo 2)"

Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmittitore di segnale
1	Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave. Per i carrelli industriali in cui l'interruttore a chiave è sostituito dal TDU, saltare questo passaggio.	 Il LED 1 non si accende. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
2	Tenere <b>brevemente</b> il chip transponder davanti al lettore (collegamento).	 Il LED 1 non si accende. Il LED 2 lampeggia rapidamente in verde.	Viene emesso un breve segnale acustico.
		► Il <b>Ciclo 1</b> è ora avviato e funziona per tre secondi senza alcuna azione da parte dell'operatore.	
		 Il LED 1 lampeggia rapidamente in rosso. Il LED 2 lampeggia rapidamente in verde.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
3	Tenere il chip transponder davanti al lettore durante i tre secondi indicati il <b>ciclo 2</b> .	 Il LED 1 non si accende. Il LED 2 si illumina di verde in modo continuo.	Vengono emessi due brevi segnali acustici.
		► Il carrello industriale è ora predisposto per il funzionamento.	


**Stato "Carrello industriale non predisposto per il funzionamento (ciclo 3)"**


Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmettitore di segnale
1	Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave. Per i carrelli industriali in cui l'interruttore a chiave è sostituito dal TDU, saltare questo passaggio.	 Il LED 1 non si accende. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
2	Tenere <b>brevemente</b> il chip transponder davanti al lettore (collegamento).	 Il LED 1 non si accende. Il LED 2 lampeggia rapidamente in verde.	Viene emesso un breve segnale acustico.
		► Il <b>Ciclo 1</b> è ora avviato e funziona per tre secondi senza alcuna azione da parte dell'operatore.	
		 Il LED 1 lampeggia rapidamente in rosso. Il LED 2 lampeggia rapidamente in verde.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
		► Il <b>Ciclo 2</b> viene avviato alla fine del ciclo 1 e funziona per oltre tre secondi se non sopraggiungono azioni da parte dell'operatore.	
3	Tenere il chip transponder davanti al lettore durante i tre secondi indicanti il <b>ciclo 3</b> .	 Il LED 1 lampeggia rapidamente in rosso. Il LED 2 non si accende.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
		► Il <b>Ciclo 3</b> viene avviato alla fine del ciclo 2 e funziona per oltre tre secondi. L'operatore deve tenere nuovamente il chip transponder davanti al lettore (fase di funzionamento n. 3) in questi tre secondi, vale a dire quando il LED 1 lampeggia rapidamente in rosso.	
		 Il LED 1 non si accende. Il LED 2 si illumina di verde in modo continuo.	Vengono emessi due brevi segnali acustici.
		► Il carrello industriale è ora predisposto per il funzionamento.	








## Collegamento dell'operatore con codice preliminare


## Accesso operatore sulla tastiera (con codice pre-turno)

### NOTA

Se non viene inserito il codice di pre-turno entro 30 secondi dall'inserimento del codice PIN (o dopo aver confermato il codice PIN tramite il pulsante ) , il processo di accesso viene cancellato.










Collegamento dell'operatore **senza** la conferma di accesso tramite il pulsante :

Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmettitore di segnale
1	Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave. Per i carrelli sui quali l'interruttore a chiave è stato sostituito dal TDU, la prima fase ("Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave") viene omessa.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
2	Inserire il codice PIN.	 Il LED 1 rimane costantemente illuminato (rosso). Il LED 2 lampeggia in verde ogni volta che viene premuto un tasto. ► Se non viene premuto alcun pulsante entro cinque secondi, riavviare la procedura di collegamento dall'inizio.	Viene emesso un breve segnale acustico ogni volta che viene premuto un pulsante.
		 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia rapidamente (verde). ► Il codice PIN è stato inserito correttamente.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
3	Premere il pulsante corrispondente allo stato del carrello industriale:  : carrello OK  : carrello predisposto per il funzionamento, ma con presenza di anomalie  : carrello non predisposto per il funzionamento	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde). ► Il carrello industriale è predisposto per il funzionamento.	Vengono emessi due brevi segnali acustici.

Accesso operatore **con** conferma di accesso tramite il pulsante :



Collegamento dell'operatore con codice preliminare

Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmittitore di segnale
1	Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave. Per i carrelli sui quali l'interruttore a chiave è stato sostituito dal TDU, la prima fase ("Accendere il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave") viene omessa.	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.
2	Inserire il codice PIN.	 Il LED 1 rimane costantemente illuminato (rosso). Il LED 2 lampeggia in verde ogni volta che viene premuto un tasto.	Viene emesso un breve segnale acustico ogni volta che viene premuto un pulsante.
		► Se non viene premuto alcun pulsante entro cinque secondi, riavviare la procedura di collegamento dall'inizio.	
3	Premere il pulsante  .	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia rapidamente (verde).	Non viene emesso alcun segnale acustico.
		► Se non viene premuto nemmeno il pulsante  entro cinque secondi, riavviare la procedura di collegamento dall'inizio.	
4	Premere il pulsante corrispondente allo stato del carrello industriale:  : carrello OK  : carrello predisposto per il funzionamento, ma con presenza di anomalie  : carrello non predisposto per il funzionamento	 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde).	Vengono emessi due brevi segnali acustici.
		► Il carrello industriale è predisposto per il funzionamento.	

## Scollegamento operatore

## Scollegamento operatore

Su entrambi i carrelli STILL e non STILL, l'operatore deve assicurarsi innanzitutto che il carrello industriale venga parcheggiato in condizioni di sicurezza e che sia scollegato in modo corretto (vedere il capitolo "Messa fuori servizio").



 **NOTA**

*Un operatore può scollegarsi esclusivamente tramite lo stesso chip transponder utilizzato per il collegamento. Se un operatore è ancora collegato nel momento in cui un altro operatore, con accesso di autorizzazione, tiene il chip transponder davanti al lettore, il risultato è una sostituzione immediata dell'operatore.*






 **NOTA**

*Se l'operatore non effettua la disconnessione prima di scendere dal carrello industriale, il dispositivo può essere regolato per scollegarsi automaticamente dopo un determinato periodo di tempo. Il Fleet Manager può specificare la durata di questo periodo nella configurazione se necessario.*

## Variante lettore

Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmettitore di segnale
1	Tenere il chip transponder per un <b>breve</b> tempo davanti al lettore.	 Il LED 1 si illumina in rosso per circa un secondo. Il LED 2 non è acceso.	Viene emesso un lungo segnale acustico.
		 Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.

## Variante tastiera

Seq. N.	Fase di funzionamento	Stati LED	Trasmettitore di segnale
1	Premere il pulsante  e tenerlo premuto.	Non si accende nessun LED. ►Viene emessa conferma.	Viene emesso un lungo segnale acustico.
		  Il LED 1 si illumina in rosso per circa un secondo. Il LED 2 non è acceso.	Viene emesso un lungo segnale acustico.
		  Il LED 1 non è acceso. Il LED 2 lampeggia lentamente (verde) ogni due secondi.	Non viene emesso alcun segnale acustico.

## Anomalie, cause e rimedi

## Anomalie, cause e rimedi



NOTA

La visualizzazione dei guasti appare solo quando FleetManager™ viene attivato.


## Messaggi del processo

Stati LED	Trasmettitore di segnale	Causa	Rimedio
 Il LED 1 rimane costantemente illuminato (rosso). Il LED 2 non è acceso.	Viene emesso un lungo segnale acustico.	Variante lettore: <b>Nessuna</b> autorizzazione di accesso valida.	Generare una autorizzazione di accesso valida usando il software per PC FleetManager™.
		Variante tastiera: <b>Nessuna</b> autorizzazione di accesso valida per il codice PIN inserito.	
		Variante tastiera: Codice PIN inserito errato o non confermato tramite il pulsante ⊖.	Inserire nuovamente il codice PIN.
 Il LED 1 rimane costantemente illuminato (rosso). Il LED 2 lampeggia una volta (verde).	Viene emesso un lungo segnale acustico.	L'autorizzazione di accesso è stata essenzialmente concessa all'operatore, ma il periodo di validità specificato è scaduto.	Regolare il periodo di validità usando il software per PC FleetManager™.
		La data del carrello non è corretta.	Aggiornare la data del carrello.



## Avvertenze

Stati LED	Trasmettitore di segnale	Causa	Rimedio
 Il LED 1 lampeggia rapidamente (giallo). Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde).	—	La memoria è piena fino all'80%.	Svuotare la memoria.

**Errore**

Stati LED	Trasmettitore di segnale	Causa	Rimedio
 <p>Il LED 1 lampeggia rapidamente (rosso). Il LED 2 lampeggia rapidamente (rosso).</p>	Viene emesso un lungo segnale acustico al momento dell'attivazione.	Le possibili cause sono: Il lettore o la tastiera non sono accessibili. Il modulo GPRS non è accessibile. La batteria ricaricabile integrata è vuota. La memoria è piena.	Avvisare il centro di assistenza STILL.

**Indicatori di azione**

Stati LED	Trasmettitore di segnale	Causa	Rimedio
 <p>Il LED 1 lampeggia rapidamente (rosso). Il LED 2 rimane illuminato costantemente (verde).</p>	—	Si è verificato un caso d'urto.	Resettare il caso d'urto.
 <p>Il LED 1 lampeggia rapidamente (blu). Il LED 2 non è acceso.</p>	—	Il carrello è stato collegato a un apposito lettore tramite Bluetooth e vengono letti tutti i dati di funzionamento (questo processo può richiedere fino a 5 minuti)	Quando il carrello è acceso ma non in movimento, attendere il completamento della lettura di tutti i dati. Non appena il display passa a un altro stato, continuare a lavorare con il carrello.

## Messa fuori servizio

### Messa fuori servizio

- Portare il carrello industriale nel magazzino designato e azionare il freno di stazionamento.
- Scollegamento corretto dell'operatore.



#### NOTA

*Se l'operatore non si scollega prima di spegnere il carrello industriale, il carrello verrà bloccato se viene acceso nuovamente per evitare l'accesso non autorizzato.*

- Spegner il carrello industriale utilizzando l'interruttore a chiave.

**5**

---

## **Dati tecnici**

## Attrezzatura radio

**Attrezzatura radio**

Dati tecnici in conformità con RED 2014/53/EU

<b>GSM / GPRS</b>	
Bande di frequenza	GSM quad band 850 / 900 / 1800 / 1900 MHz
Potenza di trasmissione massima	Classe 4 (2 W) per GSM850
	Classe 4 (2 W) per GSM900
	Classe 1 (1 W) per GSM1800
	Classe 1 (1 W) per GSM1900
<b>Bluetooth</b>	
Bande di frequenza	2400 MHz... 2483,5 MHz (2,4 GHz banda ISM)
Potenza di trasmissione massima	+3 dBm
Intervallo massimo	30 m
Versione	Bluetooth 2.1 + EDR
<b>RFID</b>	
Bande di frequenza	125 kHz, 13,56 MHz
Potenza di trasmissione massima (EIRP)	18,92 dBuA/m, 2,66 dBuA/m





Still GmbH

50108043428 IT – 06/2019